

CONSUL'ART : LA 4EME EDITION

Exposition des œuvres des Consulats de Marseille

MAISON
DE L'ARTISANAT
ET DES METIERS D'ART

du 10 **JUIN**
au 23 **JUILLET**

CONSUL'
Art
2016
EXPOSITION DES ŒUVRES
DES CONSULATS DE MARSEILLE

+ de 40 pays

+ de 80 œuvres



The collage features a diverse range of artistic styles and subjects. It includes a serene landscape with white icebergs in blue water, a vibrant grid of colorful prayer flags, a detailed black and white portrait of an elderly man with a mustache, a white bowl containing several bright red fish, a colorful abstract painting with a mosaic-like texture, a set of light-colored ceramic teapots and cups, a traditional folk costume with a green skirt and white blouse, another colorful abstract painting, a row of several light-colored clay pots, and a blue silhouette of a person riding a horse.

SOMMAIRE

- **La 4^{ème} éditionp 3**
 - **Des animations**
 - **Le jumelage Marseille Glasgow**
 - **Le jumelage Marseille Kobe**

- **Le vernissagep 5**

- **Les artistesp 6**

- **Les infos pratiquesp 8**

- **La Maison de l'Artisanat et des Métiers d'Art.....p 9**

- **Les Partenairesp 10**

- **Les Remerciementsp 10**
 - **Les collectionneurs**
 - **La galerie Street Level Photoworks**
 - **Le Forum Culturel Autrichien**

La 4ème édition

Pour la quatrième année consécutive, la ville de Marseille organise **Consul'Art**, l'exposition internationale d'artistes sélectionnés par les différents consulats présents dans la cité phocéenne.

Cette année, elle aura lieu du 10 juin au 23 juillet à la Maison de l'Artisanat et des Métiers d'Art et mettra en valeur 2 célébrations de jumelages :

- le 10^{ème} anniversaire du jumelage avec Glasgow (Ecosse)
- le 55^{ème} anniversaire du jumelage avec Kobe (Japon), l'un des plus anciens jumelages de la cité phocéenne

Pas moins de 90 œuvres seront ainsi proposées au public, mêlant des œuvres d'art et des pièces d'artisanat d'art :

Photographie, peinture, sculpture, tissage mais aussi céramique, luminaires, costume traditionnel, marqueterie, bois sculpté,

Des animations

Cette nouvelle édition réserve également de nombreuses surprises, avec des animations variées qui viendront ponctuer ces cinq semaines d'exposition.

Démonstration de tissage « IKAT » par l'artiste indonésienne **Alfonsa Raga Horeng** le samedi 18 juin de 10h30 à 16h. Atelier grand public ouvert à tous .

Pour plus d'infos www.maisondelartisanat.org ou www.marseille.fr

Avec 69 consulats implantés sur son territoire, la ville de Marseille assume la 2^e place diplomatique française après Paris.

Sa position géographique et son histoire la positionnent tout naturellement comme une métropole euro-méditerranéenne de premier plan qui rayonne au-delà des rives de la Méditerranée.

J	C O N S U L A T
A	R
P	T
	I
	S
	T
	E
EXPOSITION	
N	G L A S G O W
	C
	U
	L

Le jumelage Marseille Glasgow

Signés en 2006, le jumelage et l'accord de coopération entre Marseille et Glasgow ont permis de développer depuis 10 ans de nombreux projets et échanges dans les domaines de la jeunesse, de l'éducation, de la culture, de l'action sociale, de la francophonie, du sport et de l'urbanisme.

Parmi les actions les plus emblématiques : **le projet européen comenius regio « Education for all » (2011/2013)**, le concours de français organisé chaque année dans le cadre du printemps de la francophonie, les voyages croisés des élèves du Lycée Hôtelier de Marseille et du City of Glasgow College, les résidences de jeunes artistes entre Triangle France et Le Glasgow Sculpture studio ...

2016 marque la célébration des 10 ans de coopération et d'amitié entre Marseille et la 2^{ème} ville d'Ecosse avec laquelle les liens sont toujours plus forts et les projets plus constructifs, permettant ainsi à de nombreux acteurs du territoire de bénéficier de cette relation privilégiée et fructueuse.

Le jumelage Marseille Kobe

Depuis la signature du jumelage liant Marseille et Kobe, il y a 55 ans, (l'un des plus anciens jumelages de la cité phocéenne), les liens d'amitié entre les deux villes n'ont cessé de se développer.

En 2006, la municipalité japonaise avait offert à la Cité phocéenne deux lanternes traditionnelles pour agrémenter le futur jardin japonais qui fût inauguré pour le 50ème anniversaire du serment.

Aujourd'hui, ce lieu charmant et apaisant, très apprécié des marseillais est au coeur des relations entre les deux villes puisqu'il accueille tous les ans depuis 5 ans la Fête de l'Automne au mois d'octobre. Au cours d'un week-end, la culture japonaise se dévoile à travers une multitude d'animations pour petits et grands.

Cette année, pour célébrer dignement ce jumelage, le Maire de kobe se déplacera à Marseille accompagné d'une quinzaine d'élus et chefs d'entreprises pour promouvoir sa ville. Il profitera de l'occasion pour visiter des équipements emblématiques tels que Euroméditerranée, le Pôle Média de la Belle de Mai ou encore Luminy ... autant de points d'intérêts pour nos amis japonais curieux d'en savoir plus sur notre ville en mutation.

A l'automne, Marseille accueillera une semaine de la gastronomie japonaise aux Galeries Lafayette à l'automne

En décembre, ce sera au tour de Marseille d'aller explorer, pour la première fois officiellement, le pays du soleil levant afin d'opérer des synergies et de renforcer cette collaboration autour d'actions concrètes et pérennes....

Dans le cadre de Consul'Art, une superbe collection de peintures sur galets est ainsi présentée pour notre plus grand plaisir et 3 oeuvres seront offertes à la Ville de Marseille à l'issue de la manifestation ... un beau cadeau pour un bel anniversaire !

Le Vernissage

Jean-Claude GAUDIN, Maire de Marseille, Président de la Métropole Aix-Marseille Provence, Vice-président du Sénat effectuera le vernissage de Consul'Art

Vendredi 17 juin 2016 à 18h30

Aux côtés de

Costin BORG, Vice-Premier Ministre roumain, Ministre de l'Economie

Son Excellence Mme Berglind ASGEIRSDOTTIR, Ambassadeur d'Islande en France

Son Excellence M.Luca NICULESCU, Ambassadeur de Roumanie en France

Son Excellence M.Angel TCHOLAKOV, Ambassadeur de Bulgarie en France

M.Tamotsu IKEZAKI, Consul Général du Japon à Marseille

Madame Sadie DOCHERTY, Lord Provost de Glasgow

En présence de

Jacques Rocca-Serra, Président de la Maison de l'Artisanat et des Métiers d'Art

Jean Roatta, adjoint au Maire délégué aux Relations Internationales et à la coopération euro-méditerranéenne

Anne-Marie d'Estienne d'Orves, adjointe au Maire déléguée à l'Action Culturelle, Spectacle vivant, Musées, Lecture publique, enseignements artistiques

Une réunion de convivialité aura lieu à 16h entre les artistes à la MAMA, moment propice pour échanger et discuter ensemble. Plus d'une vingtaine d'artistes internationaux seront présents pour cet échange.

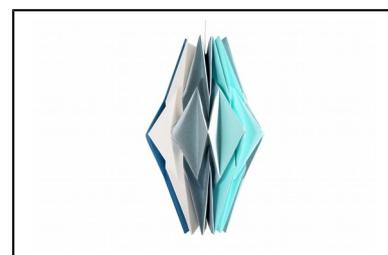
Index par pays et par artiste

ALLEMAGNE	Valery MÜLLER
ARMENIE	Garik KARAPETYAN Naira SARGSYAN Gerard PAMBOUDJIAN
AUTRICHE	Doris ALB
BELGIQUE	Nathalie GENOT
BOLIVIE	Marine RODRIGUEZ Ronald VARGAS
BULGARIE	Andrei KAMENOV
CHINE	Yilin LIU
CHYPRE	Dimitrios IKONOMOU
CONGO	France GAMBARELLI
EGYPTE	Collections du consulat
EQUATEUR	Carolina ALFONSO
ESPAGNE	Gilbert LABREA
ESTONIE	Krista LEESI Jaanika PEERNA
ÉTATS-UNIS	Bruce THURMAN
HONGRIE	Ana NEMES Sándor DOBÁNY
NDONESIE	Alfonsa HORENG
ISLANDE	Louise DJERMOUN
ITALIE	Cristina et Stefania ARIU Federico CRISA
JAPON	Akihisa IWATA Noriko IWASAKA Liliane et Armel CHICHERY



Akihisa IWATA

LIBAN	Sonia TANIOS
MADAGASCAR	Mialy RALIJAONA
MALAISIE	Michel ANTHONY
MAROC	Moulay Hicham LIDRISSI
MAURITANIE	Nicole SARI
MONACO	Christian BONAVIA
PAYS-BAS	Antonius DRIESSENS
REPUBLIQUE DOMINICAINE	Walkind RODRIGUEZ
ROUMANIE	Lucretia BLEDEA
	Ioana GLAVCE DE FAY
ROYAUME-UNI	Roddy MACNEILL
	Dana FINIGAN
	Kate COLIN
	Alan MOORE
	Heather SHIELDS
	Agence Street Level Photoworks
RUSSIE	Pavlov POSSAD
	Irina VAVILOVA
SAO TOME ET PRINCIPE	Eduardo MALE
	Celsio DA FONSECA
SENEGAL	Cheikh CABIBEL
SLOVAQUIE	Iva TESORIO
SUISSE	Juliet VLES
TCHAD	Collectif de femmes
	N'gar Ygam MASDONGAR
TUNISIE	Chems Eddine MECHRI
TURQUIE	Fatih MIKA



Kate COLIN Design

[Les infos pratiques](#)

Exposition du 10 juin au 23 juillet 2016

Maison de l'Artisanat et des Métiers d'Art

21 cours d'Estienne d'Orves – 13001 MArseille

Entrée libre du mardi au vendredi de 10h à 12h et de 13h à 18h, le samedi de 13h à 18h

Tel : 04 91 54 80 54

www.maisondelartisanat.org

www.marseille.fr

[La Maison de l'Artisanat et des Métiers d'Art](#)



Une vitrine pour les métiers d'art

Unique en France dans son concept, la Maison de l'artisanat et des métiers d'art de Marseille, implantée au coeur d'une ville dont la fondation remonte à 2 600 ans, est un lieu d'échanges et de rencontres privilégiées entre les artisans, les artistes et le public.

Cet espace de liberté s'efforce, depuis sa création en 1983, de stimuler et de promouvoir les métiers d'art, de tisser des réseaux relationnels favorisant leur essor au niveau régional, national et international.

Par son action, la Maison de l'artisanat et des métiers d'art contribue à la préservation du patrimoine populaire en exploitant la mémoire collective et la culture léguée par des générations aux artistes, comme aux professionnels d'aujourd'hui et de demain.

Un lieu magique...

A deux pas du Vieux-Port, au coeur d'un quartier animé où rôde encore le souvenir du Canal de la Douane, des grands quotidiens marseillais et des peintres du Péano, la Maison de l'artisanat et des métiers d'art occupe l'un des grands bâtiments édifiés à la fin du XVIII^e siècle sur l'ancien emplacement de l'Arsenal des galères de Louis XIV, dans lequel évoluèrent jadis jusqu'à quatre cents corps de métiers. Partout règnent toujours en maître le bois, la pierre et le fer, comment autant de matières nobles qui font si bien la richesse et la grandeur de l'artisanat et des métiers d'art.

Un espace de rencontres et de partage

La Maison de l'artisanat et des métiers d'art a été créée en 1983-1984 à l'initiative de la Ville de Marseille, avec le concours du ministère de la Culture, du ministère du Commerce et de l'Artisanat, de la Région et du Département, ainsi que de la Chambre de commerce et d'industrie Marseille-Provence et de la Chambre des métiers.

Elle témoigne de l'intérêt que la ville porte aux métiers de la création, mais aussi d'une volonté sans cesse renouvelée d'accroître, entre tradition et modernité, la richesse culturelle de notre cité en ouvrant gratuitement au grand public l'univers de passion, de beauté et de rêve qui habite les artisans et artistes, défenseurs d'un patrimoine aussi bien savant que populaire.

Plus de 200 expositions thématiques mettant en scène les trésors du pourtour méditerranéen comme du monde entier, ont attiré plus d'un million de visiteurs dans l'antre magique du cours d'Estienne d'Orves. Visites commentées, projections de films, conférences-débats, démonstrations de savoir-faire par les professionnels, viennent compléter un dispositif qui a brillamment fait ses preuves auprès d'un public toujours plus passionné.

Les Partenaires

La galerie Street Level Photoworks et son directeur Malcolm DICKSON

'A Window on Glasgow'

« Une fenêtre sur Glasgow »

STREET LEVEL
PHOTOWORKS

Cette exposition est une invitation à découvrir les multiples facettes de la ville de Glasgow à travers 26 photographies, fruit du travail de plusieurs artistes-photographes résidents. Qu'il s'agisse de portraits de rue, de détails architecturaux, d'iconographies documentaires, ce travail collectif façonne le portrait d'une ville en constante transition, depuis le milieu des années 70 et la démolition de près de la moitié des logements de la ville et leur transformation, jusqu'à des représentations plus récentes de gens et de lieux qui témoignent d'un dynamisme retrouvé et visible à travers la diversité des lieux et des populations. D'une ville malade de la désindustrialisation de l'après-guerre, marquée par une vague de dépeuplement à une ville solidaire, fière et ouverte, unis par un esprit communautaire à l'image de sa résurgence culturelle dans le domaine de la musique, du théâtre, de l'écriture, l'exposition capture les divers aspects et identités de la vie culturelle et sociale des habitants.

<http://www.streetlevelphotoworks.org>

Les Remerciements

Nos sincères remerciements vont aux personnes et organismes suivants, sans lesquels cette exposition n'aurait pas été tout à fait la même :

- **Liliane et Armel CHICHERY** , collectionneurs privés pour leur généreux prêt d'œuvres
- **Le Forum Culturel Autrichien** , qui a soutenu la candidature de l'artiste Doris ALB.

forum culturel autrichien^{par}

- **Le Glasgow City Council (Mairie de Glasgow)**

l'exposition

